

1- Indications

Le pied 1A200 GERY est destiné uniquement à l'appareillage prothétique du membre inférieur. Il convient aux patients peu actifs (L1), d'un poids (charge portée incluse) inférieur à 100 kg pour les tailles 22 à 27 cm et à 125 kg pour les tailles 28 et 29 cm. Ce pied, quelque soit sa taille, s'adapte, lors de la construction de la prothèse à des chaussures d'une hauteur de talon de 0 mm à 20 mm.

⚠ ATTENTION : le pied 1A200 GERY ne convient pas aux amputés bilatéraux.

2- Description et fonctionnalités

Le pied 1A200 GERY est constitué de deux éléments principaux indémontables : un insert et une enveloppe esthétique. Il comprend également un clip malléolaire permettant une fixation de l'esthétique en mousse.

L'enveloppe esthétique, constituée d'un matériau insensible à l'humidité et aux UV, habille la structure et assure le bon maintien dans la chaussure de la taille correspondante. L'ensemble de ces composants donne au pied un comportement souple et confortable en réduisant les contraintes dans le membre résiduel durant la marche.

Le trou sur la face inférieure du pied sert de repère pour séparer, si besoin, le gros orteil des autres. Dans ce cas, utiliser une scie à ruban, scier le pied jusqu'au trou et élargir le passage suivant le besoin.

3- Montage et alignement

En utilisant des éléments de liaison compatible, procéder au montage traditionnel en vérifiant que la ligne de charge passe de 0 à 10 mm en avant de l'axe de la pyramide.

4- Réglage dynamique

À l'écoute de votre patient et selon vos observations, effectuer les réglages pour obtenir une marche la moins fatigante possible et engendrer le maximum de confort.

5- Mise en œuvre du raccord malléolaire

Découper la mousse esthétique à la longueur souhaitée, la positionner sur le pied et tracer le contour de la malléole.

À l'intérieur de la mousse, fraiser un espace adapté pour recevoir la pièce de connexion choisie, tout en conservant une épaisseur suffisante pour le collage.

Nettoyer les surfaces de contact et coller le clip malléolaire sur la mousse avec de la colle néoprène réf. XC090.

Après séchage, finir la forme extérieure selon la méthode habituelle.

6- Maintenance

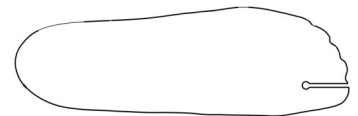
Aucune maintenance n'est nécessaire.

Nettoyer l'enveloppe avec un chiffon ou une éponge légèrement humide.

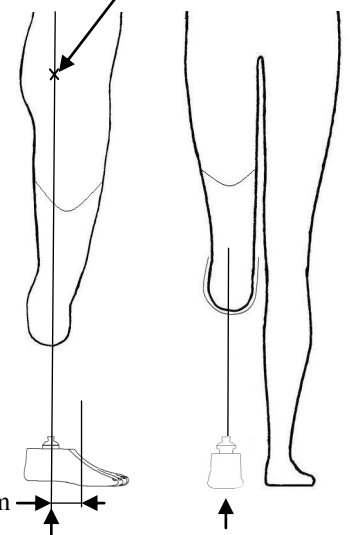
7- Recyclage

Retirer, si possible, l'insert de l'enveloppe puis séparer la partie en plastique et la partie métallique (pyramide et sphère) de l'insert.

L'enveloppe et la partie en plastique de l'insert sont des déchets spéciaux. La pièce métallique est en acier Inox. Ces pièces doivent être recyclées suivant les législations en vigueur.



Centre de l'articulation coxo-fémorale



0 - 10 mm

Axe vertical passant par le centre de l'emboîture et le centre du tube.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ À L'ATTENTION DU PATIENT

- Ne pas laisser de corps étranger à l'intérieur du pied.
- En cas d'immersion ou d'aspersion, vider le liquide restant et faire sécher le pied à l'air libre. En cas de corrosion de l'élément métallique ou en cas de doutes concernant la tenue de la prothèse, faites contrôler votre prothèse.
- Nettoyer l'enveloppe avec un chiffon ou une éponge légèrement humide.
- Température d'utilisation : - 20° / + 60°C.
- Une utilisation inadaptée du pied (marche intensive, sport, surcharge fréquente, ...) peut provoquer la dégradation d'éléments et vous mettre en danger. Si vous constatez un comportement anormal ou que vous sentez des modifications des caractéristiques de votre pied, consultez votre orthoprothésiste.
- Le changement de chaussure (modification de la hauteur de talon) peut provoquer de la gêne et des douleurs dans le membre résiduel. Ce changement peut également provoquer une modification de la sensation d'équilibre.
- Lors de la montée d'escalier, bien poser le pied à plat sur la marche. Ne pas prendre appui uniquement sur l'avant du pied.



1- Indications

1A200 **GERY** foot is designed exclusively for lower limb prosthesis. It is appropriate for low activity patients (L1) weighing (carried load included) less than 100 kg for sizes 22 to 27 cm, and less than 125 kg for sizes 28 and 29 cm. During the manufacture of the prosthesis, this foot, whatever its size, can be adapted to shoes with heel height varying from 0 mm to 20 mm.

! CAUTION : 1A200 GERY foot is not appropriate for bilateral amputees.

2- Description and functions

1A200 **GERY** foot includes two main components which cannot be dismantled : the core and the cosmetic cover.

It also includes a malleolar clip used to fix the cosmetic foam.

The cosmetic cover, made of a material that does not react to moisture and UV, upholsters the structure and ensures a good position in a shoe of the convenient size. These components reduce the stresses in the residual limb during walk, allowing the foot to be flexible and comfortable.

The hole at the lower face of the foot is used as a guide mark if it is necessary to separate the big toe from the others. In this case, cut the foot up to the hole with a brand saw and widen the cut as needed.

3- Assembling and alignment

Use compatible links to assemble the foot as usual and check that the load line falls between 0 and 10 mm before the pyramid axis.

4- Dynamic adjustment

According to your patient's comments and what you notice, make the adjustments that will ensure the least tiring and most comfortable walk for the patient.

5- Installation of the malleolar clip

Cut the cosmetic foam to the desired length, position it on the foot and draw the malleolus contour.

Inside the foam mill a space that will receive the selected connector, and at the same time take care that thickness be sufficient to allow for sticking.

Clean contact surfaces and glue the malleolar clip on the foam with XC090 neoprene adhesive.

After drying, finish the outer shape as usually.

6- Maintenance

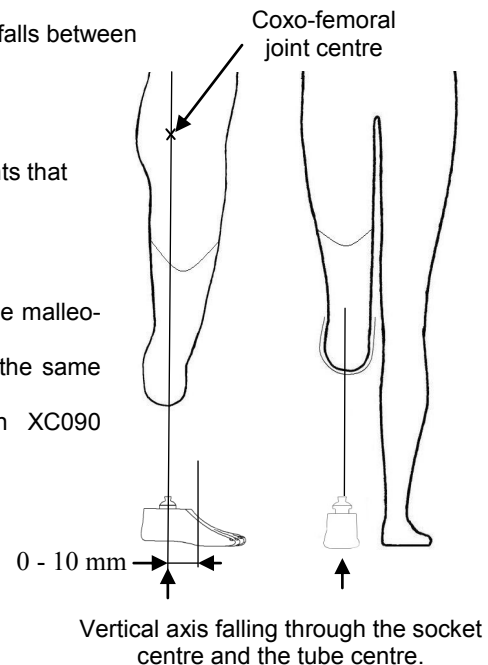
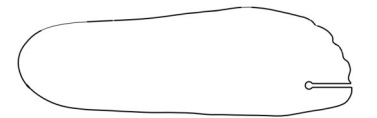
Zero maintenance.

Clean the cosmetic cover with a slightly damp cloth or sponge.

7- Recycling

If possible, remove the core from the cosmetic cover, then separate the plastic part of the core from the metal part (pyramid and sphere).

The cosmetic cover and the metal part of the core are specific wastes. The metal part is made of stainless steel. These parts must be recycled in compliance with the laws in force.



! SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE PATIENT

- Do not let foreign bodies inside the foot.
- If the foot has been dipped or sprinkled, empty the remaining liquid out and dry the foot in the open. In case of metallic component corrosion or doubts about the behaviour of the prosthesis, have your prosthesis controlled.
- Clean the cosmetic cover with a slightly damp cloth or sponge.
- Use temperature : - 20° / + 60°C
- An inappropriate use of the foot (walking intensively, sport, frequent overload, ...) can damage components and be dangerous for you. If you discover an abnormal behaviour of your foot or changes in your foot features, contact your prosthetists.
- Changing shoes (with a different heel height) can cause discomfort and pains in the stump. It can also lead to changes in the feeling of balance.
- While going upstairs, take care to put your foot flat on the step. Do not apply your weight on the forefoot only.

1- Indikationen

Der Fuß **GERY 1A200** soll nur für prothetische Versorgungen der unteren Extremität verwendet werden. Er ist für Patienten mit geringer Aktivität (L1) geeignet, die weniger als 100 kg für die Fußlängen 22 bis 27 cm, und weniger als 125 kg für die Fußlängen 28 und 29 cm, wiegen (inklusive der getragenen Last). Dieser Fuß, unabhängig von seiner Länge, kann während des Aufbau der Prothese einer Schuhe mit Absatzhöhe zwischen 0 und 15 mm angepasst werden.

! VORSICHT : der Fuß GERY 1A200 ist nicht für doppelseitige Amputierten geeignet.

2- Beschreibung und Funktionsweise

Der Fuß **GERY 1A200** besteht aus zwei Hauptteilen, die nicht zerlegbar sind : der Kern und die kosmetische Hülle.

Er schließt auch ein Kosmetikanschlußkappe zur Fixierung der Schaumkosmetik ein.

Die Fußkosmetik, aus einem UV- und Feuchtigkeitunempfindlichen Material, verkleidet die Struktur und sorgt für eine gute Haltung in der Schuhe. Diese Komponente vermindern die Spannungen in dem Stumpf beim Gehen und sorgen für die Flexibilität des Fußes und den Komfort .

Das Loch an der Unterseite des Fußes soll als eine Marke verwendet werden, wenn es nötig ist, die Großzehe von den anderen zu trennen. Gegebenenfalls, den Fuß mit einer Bandsäge bis zum Loch schneiden, und diese Öffnung wie nötig erweitern.

3- Montage und Aufbau

Die Montage in gewohnter Weise mit kompatiblen Verbindungsteile durchführen, und dabei achten Sie darauf, dass die Belastungslinie zwischen 0 und 10 mm vor der Pyramidachse läuft.

4- Dynamische Einstellung

Entsprechend der Aussagen Ihres Patienten und Ihren Beobachtungen, die Einstellungen so durchführen, dass den besten Komfort und das am wenigsten ermüdende Gehen erreicht werden.

5- Einsetzen des Kosmetikanschlußkappe

Die Schaumkosmetik auf die gewünschte Länge schneiden und auf dem Fuß positionieren, dann die Kontur des Malleolus anzeichnen.

Einen Raum für das Verbindungsteil in dem Schaum fräsen, aber bei der übrigen Dicke muss kleben möglich sein.

Die Berührungsflächen reinigen, und die Kosmetikanschlußkappe mit Neopren Klebstoff an dem Schaum XC090 kleben.

Nachdem der Klebstoff getrocknet ist, die Kosmetik in gewohnter Weise schleifen.

6- Wartung

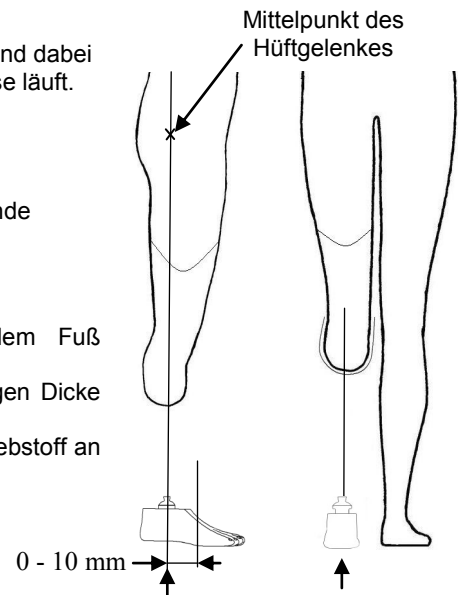
Wartungsfrei.

Die Fußkosmetik mit einem etwas feuchten Lappen oder Schwamm reinigen. Senkrechte Achse, die durch den Mittelpunkt des Schaftes und den Mittelpunkt des Rohres läuft.

7- Wiederverwertung

Wenn möglich, den Kern aus der Fußkosmetik entnehmen, dann das Kunststoffteil und das Metallteil (Pyramid und Kugel) des Kerns trennen.

Die Fußkosmetik und das Kunststoffteil des Kerns sind besondere Abfälle. Das Metallteil ist aus rostfreiem Stahl. Diese Teile sollen gemäß der gültigen Gesetzte wiederverwertet werden.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN PATIENTEN

- Achten Sie darauf, dass kein Fremdkörper in den Fuß kommt.
- Der Fuß ist nicht für die Verwendung mit Feuchtigkeit geeignet. Falls der Fuß feucht geworden ist, muss die Feuchtigkeit entfernt werden und der Fuß schnell getrocknet werden. Beim Rosten der Metallteile oder beim Zweifeln an dem guten Verhalten der Prothese, soll die Prothese geprüft werden.
- Die Fußkosmetik mit einem feuchten Lappen oder Schwamm reinigen.
- Verwendungstemperatur : - 20° / + 60°C.
- Eine Verwendung des Fußes beim intensiven Gehen, Sport, häufigen Überbelastungen kann zur Beschädigung des Fußpasstgeils führen und den Patienten in Gefahr bringen. Falls Sie ein anomales Verhalten des Fußes oder Veränderungen in den Eigenschaften des Fußes bemerken, sollen Sie sofort Ihren Orthopädie-Techniker aufsuchen.
- Neue Schuhe mit einer anderen Absatzhöhe können zu Stumpfschmerzen führen. Diese Änderung can auch auf die Wahrnehmung des Gleichgewichts einwirken.
- Beim Aufwärtsgen von Treppen, den Fuß auf die Stufe flach liegen. Sie sollen nicht nur auf den Vorfuß stehen.

1- Indicaciones

El pie 1A200 esta destinado únicamente a los aparatos protésicos del miembro inferior. Esta recomendado para pacientes de actividad baja (L1). Las tallas de 22 a 27 cm resisten a un peso máximo, carga incluida, de 100 Kg ; las tallas 28 y 29 cm resisten a un peso máximo de 125 kg. Para la construcción de la prótesis, todas las tallas de pie se pueden adaptar a calzado cuya altura de talón varíe entre 0 y 20 mm.

⚠ PRECAUCION : el pie 1A200 no es apropiado para amputados dobles.

2- Descripción y funcionamiento

El pie 1A200 esta constituido de dos elementos principales indisociables : el núcleo y una funda estética. Comprende igualmente una cápsula de unión para la espuma estética.

La funda estética, que se compone de un material resistente a la humedad y a los rayos UV, protege el núcleo y permite el sostén del zapato del tamaño correspondiente. Este conjunto de elementos otorga al pie sus características de flexibilidad y de confort ya que reducen las fuerzas provocadas dentro del encaje durante la marcha.

El agujero en la parte inferior del pie sirve como referencia para hacer un corte en el caso de desear separar el dedo gordo de los demás. Con este fin se debe utilizar una sierra de cinta, terminar el corte al nivel del agujero y ampliarlo si es necesario.



3- Montaje y alineamiento

Proceder al montaje tradicional utilizando las piezas de conexión compatibles, verificar que la línea de carga pasa de 0 a 10 mm por delante del eje de la pirámide.

4- Ajuste dinámico

Escuche a su paciente y conforme a sus observaciones, realice los ajustes que permitan una marcha lo más natural posible limitando el cansancio.

5- Procedimiento del acabado

Cortar la espuma a la longitud requerida, posicionarla sobre el pie y trazar el contorno de la cápsula de unión.

Disminuir la espuma en la parte de la base del pie para recibir los adaptadores de conexión conservando un espacio suficiente para realizar el pegado.

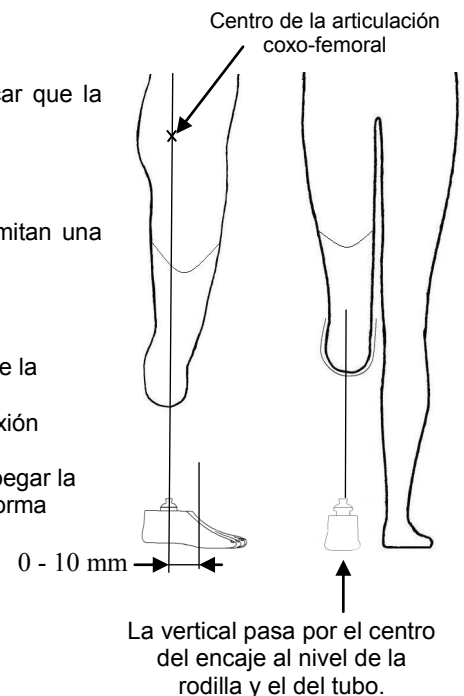
Limpiar todas las superficies con alcohol y aplicar el pegamento neopreno ref. XC090, pegar la cápsula de unión y la espuma estética. Cuando el pegamento esta seco determinar la forma definitiva de la espuma estética siguiendo su método habitual.

6- Mantenimiento

No hace falta ningún tipo de mantenimiento.
Limpiar la funda estética con un trapo o una esponja húmedos.

7- Reciclaje

De ser posible, retire el núcleo de la funda estética, y separe las partes metálicas de las plásticas. La funda estética y la estructura del pie son desechos específicos y deben reciclarse como tales según las leyes en vigor.



CONSIGNAS DE SEGURIDAD PARA EL PACIENTE

- No dejar ningún objeto o polvo dentro del pie.
- En caso de inmersión o de aspersión, vaciar el líquido dentro del pie y secarlo rápidamente. En caso de corrosión de los elementos metálicos, pida una revisión a su Protésista.
- Limpiar la funda estética con un trapo o una esponja húmedos.
- Temperaturas de utilización : - 20° / + 60°C.
- Una utilización inadecuada del pie (deportes de alto nivel, sobrecarga frecuente) puede provocar la degradación de algunos elementos y ponerlo en peligro. Si usted observa un comportamiento anormal del pie o una modificación de sus características, consulte a su Protésista.
- Cambiar de zapato (de altura de tacón) puede ser causa de molestias y de dolores en el miembro residuo. Este cambio también puede provocar una modificación en la sensibilidad del equilibrio.
- Al subir de las escaleras, apoyarse bien el pie a lo largo sobre el escalón. No apoyarse únicamente sobre la delantera del pie.